

Официален вестник

на Европейския съюз

L 248



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
22 септември 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 862/2009 на Съвета от 15 септември 2009 година за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1487/2005 върху някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от Китайската народна република 1
- Регламент (ЕО) № 863/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 9
- Регламент (ЕО) № 864/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец септември 2009 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 533/2007 за птичето месо 11
- Регламент (ЕО) № 865/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец септември 2009 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 539/2007 за определени продукти в сектора на яйцата и яйчния албумин 13
- Регламент (ЕО) № 866/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на септември 2009 г. в рамките на тарифната квота, открита съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007 за птичето месо 15

★ Регламент (ЕО) № 867/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 1242/2008 за установяване на типология на Общността за земеделските стопанства	17
★ Регламент (ЕО) № 868/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 748/2008 относно откриването и управлението на тарифни квоти за внос на замразени месести части от диафрагмата на едър рогат добитък, попадащи под код по КН 0206 29 91, и Регламент (ЕО) № 810/2008 относно откриването и управлението на тарифни квоти за висококачествено прясно, охладено и замразено говеждо и замразено биволско месо	21
Регламент (ЕО) № 869/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 838/2009 за определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури, считано от 16 септември 2009 година	23
★ Регламент (ЕО) № 870/2009 на Комисията от 21 септември 2009 година за забрана на риболова на мерлуза в зони VIIIc, IX и X; води на ЕО от СЕСАФ 34.1.1 от страна на съдове под флага на Франция	26

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

Комисия

2009/713/ЕО:

★ Решение на Комисията от 21 октомври 2008 година относно инвестиция на община Ротердам в комплекс „Аноу“ (мярка за държавна помощ С 4/08 (ex N 97/07, ex CP 91/07) (нотифицирано под номер С(2008) 6018) ⁽¹⁾	28
--	----

2009/714/ЕО:

★ Решение на Комисията от 21 септември 2009 година за номиниране на двама членове за публична политика в Надзорния съвет на Европейската консултативна група за финансова отчетност	38
---	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 862/2009 НА СЪВЕТА

от 15 септември 2009 година

за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1487/2005 върху някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основен регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1487/2005 ⁽²⁾ („първоначален регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои готови тъкани от полиестерни влакна („ТПВ“ или „разглеждан продукт“) с произход от Китайската народна република („КНР“ или „засегната държава“). Периодът на разследване, използван в разследването, доведе до горепосочения регламент („първоначално разследване“) беше периодът от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. („първоначален период на разследване“ (ПР)).
- (2) След подновено разследване за усвояването на антидъмпинговите мита тези мерки бяха изменени с Регламент (ЕО) № 1087/2007 на Съвета ⁽³⁾. Митническите ставки, които са в сила понастоящем, варират от 14,1 % до 74,8 %.

2. ПРОЦЕДУРА

2.1. Заявление за преразглеждане

- (3) На 1 април 2008 г. Комисията получи заявление съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент за започване

на частично междинно преразглеждане с цел проверка дали определени видове продукти попадат в обхвата на настоящите антидъмпингови мерки.

- (4) Заявлението беше подадено от Hüpeden GmbH & Co KG („заявител“), вносител, установен в Германия.

- (5) Заявителят твърди, че продуктът, който той внася, се използва единствено за производството на специална самозалепваща се лента за изолация на кабели в кабелни снопове на двигатели, главно двигатели на леки автомобили (наричана по-нататък продукт тип „лента“), и че техническите и химическите характеристики на продукта тип „лента“ се различават от тези на разглеждания продукт, така както е определен в първоначалното разследване. По-специално, якостта на опън и разцветките на продукта тип „лента“ изглеждат различни. Заявителят твърди, че поради това продуктът тип „лента“ следва да бъде считан за продукт, попадащ извън обхвата на първоначалното разследване, и по тази причина той не трябва да бъде предмет на горепосочените мерки.

2.2. Започване на преразглеждането

- (6) Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на частично междинно преразглеждане, Комисията обяви чрез известие, публикувано на 26 юни 2008 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾, започването на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено до проучване на продуктовия обхват. Конкретната цел на преразглеждането е да се определи дали продуктът тип „лента“ е част от разглеждания продукт, така както е определен в първоначалното разследване.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 240, 16.9.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 246, 21.9.2007 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ C 163, 26.6.2008 г., стр. 38.

2.3. Разследване за преразглеждане

- (7) Комисията уведоми официално властите на КНР и всички други страни, за които е известно, че са засегнати, а именно производители износители в засегнатата държава, производители, както и потребители и вносители в Общността, за започването на разследване за частично междинно преразглеждане. На заинтересованите страни бе предоставена възможност да представят писмено становищата си и да поискат изслушване в срока, определен в известието за започване на разследването. Всички заинтересовани страни, които поискаха това и посочиха, че съществуват конкретни причини да бъдат изслушани, получиха тази възможност.
- (8) Комисията изпрати въпросници на всички страни, за които е известно, че са засегнати, както и на всички други страни, които се представиха в рамките на сроковете, посочени в известието за започване на разследването.
- (9) С оглед на обхвата на преразглеждането, не бе определен период на разследване за целите на настоящото преразглеждане. Информацията, получена от попълнения въпросник, се отнасяше до периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г. („разглеждания период“). Бе поискана информацията относно обема и стойността на продажбите/покупките, обема и капацитета на производство на продукта тип „лента“ и всички видове ТПВ през разглеждания период. Освен това засегнатите страни бяха помолени да коментират разликите или сходствата между продукта тип „лента“ и всички други видове ТПВ по отношение на техния производствен процес, техническите им характеристики, крайните приложения, взаимната заменяемост и др.
- (10) Бяха получени отговори на въпросниците от заявителя, един китайски производител износител на продукт тип „лента“, един производител от Общността на продукт тип „лента“, двама производители от Общността на други видове ТПВ и един потребител на продукт тип „лента“.
- (11) Комисията изиска и провери цялата информация, счтена за необходима, за да се направи оценка за това дали е налице необходимост от изменение на обхвата на съществуващите антидъмпингови мерки и проведе проверки на място в помещенията на следните дружества:
- Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburg, Германия,
 - TFE Textil, Nüziders, Австрия,
 - Wujiang Glacier Fabrics, Wujiang, КНР.
- (12) Всички страни бяха уведомени относно основните факти и съображения, въз основа на които бяха направени заключенията в настоящото разследване за целите на преразглеждането („окончателното разгласяване“). На тях им бе предоставен и срок, в който могат да изложат становищата си след разгласяването.

- (13) Представените от страните устни и писмени коментари бяха надлежно разгледани и в последващите съображения е взето отношение по тях.

3. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (14) Разглежданият продукт, така както е определен в първоначалния регламент, представлява изтъкани от прежди от синтетични влакна тъкани, които съдържат 85 тегловни % или повече крепирани и/или некрепирани полиестерни влакна, багрени (включително обагрени в бяло) или печатани, с произход от КНР, попадащи понастоящем под кодове по КН ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 и ex 5407 69 90.

4. КОНСТАТАЦИИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

- (15) На първо място беше разгледан въпросът дали продуктът тип „лента“ попада в обхвата на мерките, наложени на някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от Китайската народна република, както се посочва в първоначалния регламент. Впоследствие бе разгледан въпросът дали обхватът на продукта може да бъде изменен на основание, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ не съставляват един и същи продукт.

4.1. Обхват на първоначалното разследване

- (16) Припомня се, че ТПВ се произвеждат чрез изтъкване на тъкан от прежди от полиестер и нанасяне на апретура към тази тъкан. Преждите могат да бъдат или да не бъдат предварително оцветени. Апретирването обикновено представлява печатане или багрене на изтъканите тъкани, но може да бъде извършено и допълнително апретирване с цел постигане на подобие на кадифе или например за да бъде направена тъканта хидрофобна.
- (17) В съображение 8 от първоначалния регламент се посочва, че разглежданият продукт следва да бъде разграничаван от ТПВ, изтъкани от прежди в различни цветове, при които предварително оцветена прежда се изтъква на плат, а десенът се създава чрез изтъкване на рисунка. Тези тъкани попадат под кодове по КН 5407 53 00 и 5407 61 50 и са изключени от продуктовия обхват, а по този начин и от действащите антидъмпингови мерки.
- (18) В своето заявление за преразглеждане заявителят твърди, че продуктът тип „лента“ не попада в обхвата на разглеждания продукт, така както е определен в първоначалния регламент, тъй като е изтъкан от предварително оцветени прежди и по тази причина съответства на продукта, описан в съображение 17 по-горе. Заявителят също така обяснява, че той неотменно е декларирал своя внос на продукт тип „лента“ с произход от КНР под код по КН 5407 53 00 дори преди налагането на антидъмпинговите мерки през 2005 г. Във връзка с това твърдение следва да бъде отбелязано, че антидъмпингов регламент като настоящия не е подходящият правен инструмент, посредством който да се определи под кой код по КН е трябвало да бъдат класирани конкретни доставки. Това е преди всичко въпрос, който следва да бъде разгледан от националните органи, по необходимост чрез използване на обвързваща тарифна информация и/или посредством

- отправяне на преюдициално запитване към Съда на Европейските общности. Независимо от този факт, ако не е възможно нито един от продуктите, внасяни от заявителя, да бъде предмет на антидъмпинговото мито, наложено от първоначалния регламент, настоящото разследване за целите на преразглеждането изглежда не би имало никакъв практически смисъл. В това отношение разследването разкри, че продуктът тип „лента“ е изработен от предварително оцветени прежди, но че тези прежди не са с различен цвят и че не се получава никакъв забележим рисунък при тъкане с прежди от такъв вид. По тази причина за целите на настоящото разследване се приема, че продуктът тип „лента“ може да бъде разграничен от продукта, описан в съображение 17 по-горе.
- (19) След окончателното разгласяване заявителят изтъкна, че продуктът тип „лента“ следва да се разглежда като произведен от прежди с различни цветове, тъй като въглеродът, който не се е стопил хомогенно с полиестерната прежда, създава нюанси на черния цвят във влакното. Заявителят обосновава това твърдение като се позовава на забележките към подпозициите в раздел XI от част втора на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, в които определението на „тъкани от прежди с различни цветове“ включва съставени от прежди с различни цветове или от прежди с различни нюанси на един и същи цвят, като освен това заявителят се позовава на становището на независими експерти.
- (20) В отговор на това твърдение следва да се припомни, че настоящият регламент няма за цел да определи под кои кодове на КН следва да се декларира вноса на продукта тип „лента“. Поради това бе счетено, че посоченото твърдение не е от значение за целите на настоящото разследване, тъй като, както бе посочено по-горе, въпросите относно митническото класиране са преди всичко от компетентността на националните органи.
- (21) В своето заявление за преразглеждане заявителят освен това твърди, че на етапа на започване и на етапа на временните мерки, първоначалното разследване е било съсредоточено върху ТПВ, използвани единствено за изработката на облекло, както и че само тези видове тъкани е следвало да бъдат включени в определението на разглеждания продукт и да бъдат предмет на антидъмпинговите мерки. Заявителят също така подчерта, че продуктовият обхват на първоначалното разследване е бил разширен единствено в първоначалния регламент за налагане на окончателни антидъмпингови мерки, които обхващат всички видове приложения. В допълнение той твърди, че продуктът тип „лента“ намира много специфично приложение в автомобилната промишленост и по тази причина не следва да бъде считан за част от разглеждания продукт.
- (22) Във връзка с това искане се отбелязва, че известието за започване на първоначалното разследване ⁽²⁾ се позовава на ТПВ, които „обикновено се използват за изработване на облекло“, а не на ТПВ, използвани единствено за изработване на облекло. Това означава, че не е било извършено никакво разширяване на обхвата на разглеждания продукт в периода между етапа на започването и етапа на налагането на окончателните мерки, както се твърди от заявителя. Освен това, като се изключи пояснение във връзка с продуктовия обхват по отношение включването на „обагрени в бяло“ ТПВ, липсва каквото и да било друго различие между разглеждания продукт, така както е определен в Регламент (ЕО) № 426/2005 на Комисията ⁽³⁾ („временния регламент“) и окончателния регламент от първоначалното разследване (т.е. първоначалния регламент). И в двата регламента нито разпоредителната част (член 1, параграф 1), нито съображенията, свързани с определението на разглеждания продукт, освобождават от мито ТПВ, внесени за специфично крайно приложение. Във временния регламент, най-вече в съображение 11, първо изречение от него, разглежданият продукт е описан от гледна точка на неговите физически характеристики. Отново само се посочва, че ТПВ „обикновено“ се използват за изработка на облекло, без това по какъвто и да било начин да обуславя попадането им в обхвата на разследването и/или (временното) мито. По-късно, предвид многобройните възможни приложения, които бяха открити в хода на първоначалното разследване, например изработка на мебели или декорация на дома, в съображение 6 от първоначалния регламент изрично беше напоменено, че всички ТПВ попадат в определението на продукта, независимо от крайното им приложение. По тази причина продуктът тип „лента“ и всички други ТПВ, включително ТПВ за използване в автомобилната промишленост, бяха включени в определението на разглеждания продукт в рамките на първоначалното разследване.
- (23) Заявителят също така твърди, подобно на описаните по-горе доводи, че той не е могъл правилно да упражни своето право на защита в първоначалното разследване, тъй като обхватът на разглеждания продукт е бил разширен в периода между етапа на временните и етапа на окончателните мерки, като същевременно на страните, които евентуално биха били заинтересовани, не е изпратена каквато и да било конкретна информация, която се отнася до тази промяна. Заявителят твърди, че това е причината, поради която нито той, нито неговият доставчик от Китай са оказали съдействие при първоначалното разследване.
- (24) Припомня се, че както е посочено в съображение 22, обхватът на определението на продукта не е бил разширен по време на първоначалното разследване, тъй като другите възможни приложения, различни от изработката на облекло, са били проучвани още в етапа на започване. Освен това, заявителят е опитен търговски вносител, който е оказал съдействие при други антидъмпингови разследвания и по тази причина е добре осведомен за процедурите и източниците на информация (като Официален вестник), свързани с тези разследвания. В

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 160, 17.6.2004 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ L 69, 16.3.2005 г., стр. 6.

този контекст е важно да се отбележи също така че, както е посочено в съображения 9 и 10 от първоначалния регламент, няколко заинтересовани страни са предявили искания срещу налагането на мерки върху ТПВ за приложения, различни от изработка на дрехи (например изработка на мебели, декорация на дома, изработка на чадъри). Това показва, че заинтересованите страни са разбрали, че разследването никога не е било ограничено до ТПВ, използвани за изработка на облекло. С оглед на изложеното по-горе, исканията следваше да бъдат отхвърлени.

- (25) След окончателното разгласяване заявителят освен това изтъкна, че е представил коментари в хода на първоначалното разследване и че наред с това активно е обсъждал случая с редица текстилни сдружения, участвали в посоченото разследване. Според заявителя, в нито един момент Комисията не е указала, че продуктът тип „лента“ може да попада в обхвата на разследването или мерките.
- (26) На първо място следва да се отбележи, че безспорно провеждането на първоначалното разследване е било известно на заявителя в пълна степен. Освен това, както бе обяснено по-горе, посоченото разследване обхващаше от самото начало ТПВ. Също така заявителят не е представил никакво доказателство за това, Комисията някога да е изключвала продукта тип „лента“ от обхвата на първоначалното разследване или за това, някоя от страните някога да е предложила Комисията да направи това. В действителност представените от заявителя коментари в хода на първоначалното разследване се отнасяха до аспекти на процедурата, свързани с общия интерес на Общността, и до въпроси, свързани с евентуалното включване на избелени или неизбелени тъкани в обхвата на антидъмпинговите мерки. Възможно е заявителят да не се е считал за засегнат от първоначалното разследване по отношение на вноса на продукта тип „лента“. Ако случаят действително е такъв, то това изглежда се дължи на обстоятелството, че заявителят е декларирал внасяния от него продукт тип „лента“ под код по КН 5407 53 00, който не е бил предмет на първоначалното разследване. Обхватът на дадено разследване обаче не се ограничава поради обстоятелството, че даден оператор може да е декларирал стоки, които попадат в този обхват, под неправилен код по КН. На това основание твърдението на заявителя следваше да бъде отхвърлено.
- (27) С оглед на изложеното по-горе се потвърждава, че вносът на продукт тип „лента“ с произход от КНР попада в обхвата на мерките, описани в първоначалния регламент.

4.2. Сравнение между продукта тип „лента“ и други видове ТПВ

- (28) С цел разглеждането на въпроса дали продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ съставляват един и същ продукт, продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ бяха сравнени от гледна точка на основни физически, технически и/или химически характеристики. Бяха разглеждани също така и други допълнителни критерии като производствен процес, цени, крайни приложения и взаимозаменяемост.

4.2.1. Физически и химически характеристики на продукта тип „лента“

- (29) Разследването показва, че преждите, използвани за подготвяне на нишките преди изтъкване на продукта тип „лента“, съдържат малък процент въглерод (под 3 %). При производството на такава прежда малки парченца, съдържащи въглерод, се разтопяват заедно с парченца чист полиестер и стопеният материал се прокарва през малки отвори с цел получаване на черни влакна. След това тези влакна се изпридат на черни прежди.
- (30) Добавянето на въглерод към суровината придава на продукта тип „лента“ черен цвят, който е устойчив на разнообразни видове обработки за обезцветяване, независимо дали химична обработка (изпиране в сапунена вода или потапяне в разтворител) или механична обработка (търкане на сухо или мокро). Използването на тази суровина също така намалява якостта на опън на влакното тип „лента“ в сравнение с другите видове ТПВ, изработени от същия брой нишки.
- (31) Заявителят твърди, че в допълнение този продукт тип „лента“ може да бъде разграничен от другите видове ТПВ, тъй като неговата понижена якост на опън позволява той да бъде късан ръчно. Това свойство на продукта тип „лента“ е специфично изискване на автомобилната промишленост, което позволява на работниците да режат бързо самозалепващата се лента при подготовката на изолираните кабели.
- (32) При все това производител на продукт тип „лента“ от Общността понастоящем произвежда друг вид продукт тип „лента“, използван и в автомобилната промишленост, който не може да бъде късан ръчно. Тази тъкан също е изработена от прежди със съдържание на въглерод, но процентното съдържание на въглерод в преждата е пониско отколкото при продукта тип „лента“, произвеждан от съдействащия китайски производител износител и внасян от заявителя. Посочената производствена дейност и спецификациите на продажания от производителя от Общността продукт бяха подложени на наблюдение по време на проверката на място от страна на Комисията. Беше констатирано също така и че други видове ТПВ също могат да бъдат късани ръчно, ако броят на нишките в тъканта е малък. По тази причина това свойство не може да бъде считано за присъщо свойство на продукта тип „лента“, отличаващо го спрямо другите видове ТПВ, или за характеристика, която би позволила продуктът тип „лента“ да бъде изключен от определението на разглеждания продукт. Същото важи и по отношение на сравнението по якост на опън.
- (33) След окончателното разгласяване заявителят отново изтъкна, че продуктът тип „лента“ има измеримо по-малка якост на опън от ТПВ, тъй като якостта на опън на продукта тип „лента“ е с 20 % по-малка от якостта на опън на ТПВ със същия брой нишки. Известно е, че ТПВ с малък брой нишки могат да бъдат късани ръчно, но че може да загубят годността си върху тях да бъде нанесено покритие от лепило, тъй като лепилото ще проникне през тъканта поради ниската ѝ плътност.

- (34) Във връзка с това твърдение следва да се отбележи, че в хода на разследването нито една от заинтересованите страни не можа да посочи ясен и обективен праг по отношение на якостта на опън, така че продуктът тип „лента“ да може да бъде разграничен от други видове ТПВ, а не само от ТПВ със същия брой нишки. Освен това при разследването се установи, че продуктът тип „лента“ с по-голяма якост на опън може да бъде произвеждан в зависимост от спецификациите, изисквани от потребителите на този продукт. На последно място, заявителят не предостави абсолютни прагове за якостта на опън и за плътността, под стойностите на които лепилото би прониквало през тъканта. Поради това тези твърдения следваше да бъдат отхвърлени.
- (35) Що се отнася до естеството на суровината, използвана за изработката на продукт тип „лента“, следва да се има предвид, че процентното съдържание на въглерод в преждата е много ниско: от 1 % до 3 % според данните, получени за продуктите тип „лента“, които бяха проучени по време на разследването. По време на разследването също така беше демонстрирано, че не е възможно да се измери точното процентно съдържание на въглерод, след като преждата вече е готова. По тази причина е много трудно да се открие наличието на въглеродно съдържание в тъканта. Това бе потвърдено от заявителя в представените от него коментари след окончателното разглеждане.
- (36) По отношение на цвета на продукта тип „лента“, на първо място се посочва, че за разлика от твърденията на заявителя, че продуктът тип „лента“ може да бъде единствено черен, готовата тъкан тип „лента“ може да бъде или черна, или сивкава в зависимост от процентното съдържание на въглерод в преждата. Подчертава се, че ТПВ, обагрени в черен или сивкав цвят след изтъкване, изглеждат точно като продуктите тип „лента“ и че тези различни видове не могат да бъдат разграничени с невъоръжено око.
- (37) Що се отнася до цветовата устойчивост на продукта тип „лента“, установено е, че тъканта тип „лента“ е устойчива на обработки за обезцветяване, но по време на разследването също така е констатирано, че ТПВ, изработени от предварително оцветена прежда, също могат да бъдат цветоустойчиви. Освен това в хода на разследването не е могъл да бъде идентифициран никакъв измерим праг за разграничаване между тъкани, считани за податливи на обезцветяване, и тъкани, считани за неподатливи на обезцветяване, особено по отношение на ТПВ, съставени от предварително обагрени тъкани. Действително следва да се отбележи, че съгласно забележките към подпозициите в приложение I, част втора, раздел XI към Регламент (ЕИО) № 2658/87 определението за „обагрени тъкани“ включва съставени от оцветена само в един цвят прежда тъкани. Съгласно същия документ определението за „цветни прежди“ включва прежди, обагрени в маса в цвят, различен от белия. По тази причина цветовата устойчивост не може да бъде считана за основно различие между продукта тип „лента“ и другите видове ТПВ.
- (38) След окончателното разглеждане заявителят представи доклад от технически институт, специализиран в областта на текстилните и химическите продукти, чиято цел е да докаже, че цветовата устойчивост на продукта тип „лента“ е характеристика, присъща на продукта тип „лента“. Докладът се основава на т.нар. метод Baumgarte, който се състои в потапянето на тъканта в разтворител като например хлорбензол. След този тест тъканите тип „лента“ запазват черния си цвят, а ТПВ, чиято повърхност е обагрена в черно, ще се обезцветят, като разтворителят ще се оцвети.
- (39) След като в тази връзка бяха разгледани различните доклади, предоставени в хода на разследването от заявителя, следва да се отбележи, че експертите разграничават два начина на багрене на ТПВ: или посредством потапянето на преждата или самата тъкан в багрилна баня (повърхностно багрене), или посредством стопяването на оцветителя в полиестера при произвеждането на преждата (багрене в маса). Предложената в различните доклади методология позволява да се разграничат обагрените в маса в черен цвят ТПВ от други черни повърхностно багрени ТПВ. Посочените доклади обаче не доказват, че продуктът тип „лента“ е единственият възможен вид на обагрени в маса в черен цвят ТПВ. Поради това в докладите не е предвиден начин за разграничаване на продукта тип „лента“ от ТПВ, произведени от обагрени в маса в черен цвят прежди. В докладите дори се потвърждава, че обагрените в маса ТПВ биха показали устойчивост и при тест за обезцветяване с разтворител. Вследствие на това устойчивостта на разтворител не може да се счита за характеристика, присъща на продукта тип „лента“ в сравнение с други ТПВ, и това твърдение също следваше да бъде отхвърлено.
- (40) С оглед на гореизложеното беше направено заключение, че въпреки наличието на някои различия, не съществуват физически, технически и/или химически характеристики, които биха позволили да се направи ясно разграничение между продукта тип „лента“ и другите видове ТПВ.

4.2.2. Производствен процес

- (41) Разследването показва, че за производството на продукт тип „лента“ и други видове ТПВ могат да се използват едни и същи производствени съоръжения, тъй като се използват едни и същи тъкачни станове за изтъкване на всички видове ТПВ, а процесът на апретиране обикновено се възлага на подизпълнител както за продукт тип „лента“, така и за други видове ТПВ. В действителност всички производители на продукт тип „лента“, чиито производствени помещения бяха посетени по време на разследването, произвеждат продукт тип „лента“ и други видове ТПВ.

- (42) При все това, разследването показва, че съществуват някои различия между апретирането на продукта тип „лента“ и апретирането на другите видове ТПВ. Тъй като върху продукта тип „лента“ накрая се нанася покритие от лепило, преди да бъде продаден той се изглажда от едната страна, така че покритието от лепило да прави лепкава само неизгладената страна (така нареченият процес на „каландриране“). В допълнение, не е необходимо към продукта тип „лента“ да бъде прилагано багрене или печатане, за да се получи черният му цвят за разлика от другите обагрени видове ТПВ. При все това, съществува голямо разнообразие от възможни апретури и сред другите видове ТПВ, но независимо от този факт, всички тези видове са сметени за един и същ продукт в първоначалното разследване.
- (43) След окончателното разгласяване заявителят изтъкна, че обстоятелството, че съоръженията за производство са едни и същи, не е основание за констатацията, че ТПВ, произведени от предварително обагрени прежди, следва да се считат за един и същ продукт.
- (44) По отношение на това твърдение следва да се припомни, че както бе посочено в съображение 28, установяването дали продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ следва да се считат за един и същ продукт действително се извършва главно въз основа на физическите, техническите и/или химическите характеристики на продукта. Могат да бъдат разгледани обаче и други субсидиарни критерии като например производственият процес и взаимната заменяемост на различните видове продукти. Следователно по отношение на това твърдение се отбелязва, че целта на настоящото разследване не е да се изследва дали ТПВ, изработени от предварително обагрени прежди, са част от разглеждания продукт, а по-специално дали продуктът тип „лента“ е част от разглеждания продукт. На това основание това твърдение следваше да бъде отхвърлено.
- (45) Заявителят освен това изтъква, че са налице различия в производствения процес, тъй като се използва различна суровина и в сравнение с други видове ТПВ за производството на продукта тип „лента“ не е необходимо последващо багрене или печатане.
- (46) По отношение на това твърдение относно различията в суровината в съображение 29 беше установено, че суровината, използвана за продукта тип „лента“, малко се различава от другите предварително обагрени прежди, използвани за производството на ТПВ, тъй като съдържа въглерод в малко съотношение. Следва обаче да се припомни, че всички страни, в това число и заявителят, изразиха съгласие, че е невъзможно да се измери съдържанието на въглерод в крайния продукт, така че суровината, която малко се различава, не може да бъде установена в крайния продукт. Следователно това твърдение следваше да бъде отхвърлено.
- (47) Заявителят твърди също, че по-рано липсата на багрене или печатане е била използвана, за да бъдат изключени от обхвата на мерките т.нар. сиви тъкани и този подход следва да се използва и по отношение на продукта тип „лента“.
- (48) По отношение на това твърдение за липсата на етап на багрене или печатане в производствения процес на крайния продукт тип „лента“ следва да се отбележи, че същото се отнася и за ТПВ, изработени от предварително обагрени прежди, както и че ТПВ, изработени от предварително обагрени прежди, са част от разглеждания продукт. Сивите тъкани действително бяха сметени за различен продукт от ТПВ, но продуктът тип „лента“ не може да се счита за сива тъкан, тъй като след изтъкването се подлага на няколко довършителни операции като каландриране (обяснено в съображение 42) и обработка с ширилна машина (гоплинна обработка, за да се избегне свиването на тъканта), както и обезскробване (операция на изпиране, при която се отстранява скробът, добавен към преждата преди изтъкването). Следователно това твърдение следваше да бъде отхвърлено.
- (49) С оглед на гореизложеното се прави заключението, че производственият процес на продукта тип „лента“ е много подобен на производствения процес на другите видове ТПВ.

4.2.3. Разлики в цените

- (50) Според проверената информация, събрана по време на разследването, не съществува никаква съществена разлика между цената на продукта тип „лента“ и черните ТПВ, багрени след изтъкване: по-високата себестойност на суровината, използвана за продукта тип „лента“, изглежда се компенсира от липсата на разходи за багрене или печатане. По тази причина и противно на твърдението на заявителя, изложено в неговото заявление за преразглеждане, продуктът тип „лента“ не може да бъде сметен за продукт с висока добавена стойност при съпоставянето му с други видове ТПВ.

4.2.4. Крайни приложения и взаимозаменяемост

- (51) Отчетен е фактът, че продуктът тип „лента“ се използва основно за производството на самозалепваща се лента за изолация на кабели в автомобилната промишленост. Продуктът тип „лента“ е доста широко разпространен продукт за този вид приложение, което се потвърждава от каталозите на големите производители на самозалепващи се ленти за приложения в автомобилната промишленост в Общността. Другите видове ТПВ също могат да бъдат използвани за производството на оцветена самозалепваща се лента за автомобилната промишленост, но за различно приложение, напр. за маркировка.

- (52) При все това, по време на разследването беше наблюдавано поне още едно възможно приложение на продукта тип „лента“: върху продукта тип „лента“ може да бъде нанесено сребърно покритие с цел изработка на непрозрачни капаци за прозорци за каравани и разследването установи, че понастоящем се извършват продажби на продукта тип „лента“ с оглед на това специфично приложение. Припомня се, че ТПВ могат да бъдат използвани за много видове приложения, различни от изработка на облекло, включително за изработката на тъкани за затъмняващи завеси, чанти, тапицария, офис мебели и пр., за което свидетелства публично достъпна информация. В допълнение, една заинтересована страна заяви, че продуктът тип „лента“ може да се използва за изработка на облекло, например за изработване на подплата. Освен това, с оглед на ниското ниво на съдействие от страна на производителите на продукти тип „лента“ в КНР, не може да бъде изключена възможността за съществуването на други приложения на продукта тип „лента“.
- (53) Също така следва да бъде отбелязано, че техническите характеристики на продукта тип „лента“ позволяват той да бъде използван като тапицария за седалки, което го прави взаимозаменяем с другите видове ТПВ, използвани за това приложение, и предмет на антидъмпингови мерки.
- (54) След окончателното разгласяване заявителят изтъкна, че характеристиките на продукта тип „лента“ са предназначени за специфично приложение в автомобилната промишленост и че опаковките във вид на големи промишлени ролки с дължина от 3 500 m го правят чисто технически продукт, който не е подходящ за приложение за изработката на облекло, където могат да бъдат обработвани само ролки с дължина до 100 m. Освен това заявителят изтъкна, че тъканите със сребърно покритие не попадат в обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени по отношение на ТПВ, и поради това не могат да бъдат сравнявани с продукта тип „лента“ в рамките на настоящото преразглеждане с предмет продуктовия обхват.
- (55) По отношение на това твърдение в съображение 51 вече беше посочено, че главното приложение на продукта тип „лента“, установено в хода на разследването, беше за изолация на кабели в автомобилната промишленост. Въпреки това обаче бе установено поне още едно приложение, а именно нанасянето на сребърно покритие върху продукта тип „лента“ за изработването на капаци за прозорци за каравани. Както посочва заявителят, тъканите със сребърно покритие действително не попадат в обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени по отношение на ТПВ, както и самозалепащата се лента не попада в обхвата на посочените мерки, тъй като и двата продукта са продукти за крайно приложение на продукта тип „лента“. И в двата случая тъканта на продукта тип „лента“ е входящият материал за изработката на капаци за прозорци (след като върху нея е било нанесено сребърно покритие) или на самозалепаща се лента (след като върху нея е нанесено покритие от лепило) и поради това се потвърждава, че е налице поне едно възможно приложение на продукта тип „лента“, което е различно от изолацията на кабели в автомобилната промишленост. По отношение на твърдението относно опаковката на продукта тип „лента“ следва да се отбележи, че е възможно да се изготвят и по-малки ролки с продукта тип „лента“, ако се цели друго крайно приложение освен в автомобилната промишленост. Поради това тези твърдения следваше да бъдат отхвърлени.
- (56) Заявителят освен това оспори възможността продуктът тип „лента“ да бъде използван за изработката на подплати и предложи по този въпрос да бъде консултиран независим институт в областта на текстила. По същия начин той оспори и възможността продуктът тип „лента“ да бъде използван за изработката на тапицария за седалки, поради малката му якост на опън и обстоятелството, че това ще причини повишено изпотяване на лицето, което седи на такава седалка.
- (57) Следва да се отбележи, че тъй като заинтересованите страни направиха само взаимнопротиворечиви твърдения относно възможността продуктът тип „лента“ да бъде използван с цел да бъдат изработени подплати или тапицарии, обстоятелството, че продуктът тип „лента“ може да бъде използван с цел изработката на облекло, не е доказано в достатъчна степен. Това обаче не променя обстоятелството, че бе установено поне още едно приложение на продукта тип „лента“, т.е. във вид на капаци за прозорци със сребърно покритие. Следва да се припомни, че в обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени след първоначалното разследване, попадат всички ТПВ, предназначени за всички видове приложения, а не само за целите на изработката на облекло. Поради това твърдението следваше да бъде отхвърлено.
- (58) С оглед на гореизложеното, се достига до заключението, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ са поне частично взаимозаменяеми.

4.2.5. Заключение

- (59) С оглед на горепосочените констатации се счита, че всички различия между продукта тип „лента“ и другите видове ТПВ не са такива, които водят до заключението, че продуктът тип „лента“ е различен продукт с ясно разграничими основни физически, технически и/или химически характеристики. Следователно трябва да бъде направено заключение, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ представляват един и същ продукт по смисъла на основния регламент.

5. ДРУГИ КОМЕНТАРИ

- (60) Някои страни изтъкнаха, че в първоначалното разследване разглеждането на вредата и на интереса на Общността не е било надлежно извършено по отношение на продукта тип „лента“, тъй като тогава не е бил установен нито един производител от Общността на продукта тип „лента“ и тъй като на автомобилната промишленост не е била дадена възможност да вземе отношение към предложението за налагане на мерки по отношение на продукта тип „лента“.

- (61) В отговор на това твърдение следва да се отбележи, че не е доказано, че не е бил налице производител на продукта тип „лента“ в Общността и че не е изключено продуктът тип „лента“ да е бил разследван в хода на първоначалното разследване, без да е бил идентифициран като такъв. Във всеки случай следва да се подчертае, че по отношение на даден продукт могат да бъдат наложени мерки, дори ако не всички подвидове на продукта са били предмет на отделно разследване.
- (62) По отношение на настоящото разследване следва да се припомни, че целта му е да бъде направена оценка дали продуктът тип „лента“ следва да се счита за различен продукт от другите видове ТПВ, а не да се извърши оценка на причинената вреда на производството на Общността или пък оценка на интереса на Общността. Независимо от това следва да се подчертае, че разследването разкри, че е налице най-малко един производител от Общността, който снабдява пазара от 2008 г. и който е участвал в производствения процес на продукта тип „лента“ в незавършен вид в продължение на много години. Освен това е налице поне още едно дружество, което е участвало в производството на продукта тип „лента“ в незавършен вид през разглеждания период в Общността. Следва да се отбележи и че в хода на настоящото разследване бе установен контакт с автомобилната промишленост (Европейска асоциация на автомобилните производители) и тя обяви, че е не е заинтересована страна. Следователно това твърдение следваше да бъде отхвърлено.

6. ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО ПРОДУКТОВИЯ ОБХВАТ

- (63) Изложените по-горе констатации показват, че независимо от някои различия продуктът тип „лента“ и други видове на продукта, по отношение на които се прилагат мерките, имат едни и същи основни физически, технически и химически характеристики. Освен това не можа да се

докаже, че продуктът тип „лента“ има само едно възможно приложение и че продуктът тип „лента“ и другите видове на продукта, по отношение на които се прилагат мерките, не са взаимозаменяеми. На това основание се достига до заключението, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ следва да се считат за един и същи продукт и че частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои видове готови ТПВ с произход от КНР, следва да бъде прекратено, без да бъдат изменени антидъмпинговите мерки, които са в сила.

- (64) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за основните факти и съображения, въз основа на които се достигна до изложените по-горе констатации. На страните беше предоставен срок, в рамките на който можеха да изложат становищата си след разгласяването.

- (65) Представените от страните писмени и устни становища бяха разгледани, но те не промениха заключението да не се изменя продуктивният обхват на антидъмпинговите мерки, които са в сила по отношение на вноса на ТПВ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от КНР, се прекратява без изменение на действащите антидъмпингови мерки.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 септември 2009 година.

За Съвета
Председател
C. BILDT

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 863/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 22 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	36,7
	ZZ	36,7
0707 00 05	MK	33,2
	TR	109,8
	ZZ	71,5
0709 90 70	TR	87,1
	ZZ	87,1
0805 50 10	AR	123,6
	CL	134,9
	TR	105,0
	UY	117,8
	ZA	86,3
	ZZ	113,5
0806 10 10	IL	115,4
	TR	94,9
	ZZ	105,2
0808 10 80	AR	124,5
	BR	71,0
	CL	72,9
	NZ	82,0
	US	81,3
	ZA	73,6
	ZZ	84,2
0808 20 50	CN	92,9
	TR	110,2
	ZA	71,1
	ZZ	91,4
0809 30	TR	118,2
	US	243,3
	ZZ	180,8
0809 40 05	IL	112,9
	ZZ	112,9

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 864/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец септември 2009 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 533/2007 за птичето месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като има предвид, че:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 533/2007 на Комисията от 14 май 2007 г. относно откриване и управление на вносни тарифни квоти в сектора на птичето месо ⁽³⁾, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

(1) Регламент (ЕО) № 533/2007 откри тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо.

(2) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец септември 2009 г. за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г., надвишават наличните количества за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да се издават лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени по силата на Регламент (ЕО) № 533/2007 за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г., се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 22 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.⁽³⁾ ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 9.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.10.2009-31.12.2009 (%)
P1	09.4067	1,443361
P2	09.4068	3,86127
P3	09.4069	0,754159
P4	09.4070	8,163486

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 865/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец септември 2009 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 539/2007 за определени продукти в сектора на яйцата и яйчния албумин**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 539/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. за откриване и управление на вносни тарифни квоти в сектора на яйцата и за яйчен албумин ⁽³⁾, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 539/2007 откри тарифни квоти за внос на продукти от сектора на яйцата и яйчния албумин.
- (2) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец септември 2009 г. за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г., надвишават наличните количества за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да се издават лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени по силата на Регламент (ЕО) № 539/2007 за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г., се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 22 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.10.2009-31.12.2009 (%)
E2	09.4401	25,641128

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 866/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на септември 2009 г. в рамките на тарифната квота, открита съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007 за птичето месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1385/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и управление на определени тарифни квоти на Общността в сектора на птичето месо ⁽³⁾, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на септември 2009 г. за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г. са за количества, по-големи от наличните за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да се издават лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени въз основа на Регламент (ЕО) № 1385/2007 за подпериода от 1 октомври до 31 декември 2009 г., се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 22 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.⁽³⁾ ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 47.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ на групата	Пореден №	Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.10.2009-31.12.2009 (%)
1	09.4410	0,489018
3	09.4412	0,52034
4	09.4420	0,630128
5	09.4421	11,236147
6	09.4422	0,697231

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 867/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 1242/2008 за установяване на типология на
Общността за земеделските стопанства**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент № 79/65/ЕИО на Съвета от 15 юни 1965 г. относно създаване на система за събиране на счетоводна информация за доходите и икономическата дейност на земеделските стопанства в Европейската икономическа общност⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 4, член 6, параграф 2 и член 7, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение I, част В към Регламент (ЕО) № 1242/2008 на Комисията⁽²⁾ са определени типовете земеделско стопанство. Въз основа на тези определения някои стопанства за тревопасни животни не могат да бъдат класифицирани според типа земеделско стопанство, а за други стопанства получената класификация не е най-подходящата.
- (2) В приложение II, част Б от Регламент (ЕО) № 1242/2008 са посочени правилата за групирането на класовете стопанства по икономически размер. Тези правила ограничават възможностите държавите-членки да установят по-подходящи планове за подбор.
- (3) Някои описания и наименования, използвани в приложение I и приложение IV към Регламент (ЕО) № 1242/2008 не са разбираеми и следователно е нужно да бъдат пояснени.
- (4) Описанието и кодът на някои продукти, посочени в Регламент (ЕО) № 1242/2008 и изброени в Регламент (ЕО) № 868/2008 на Комисията от 3 септември 2008 г. относно формуляра за земеделския статистически отчет, използван за определяне на приходите на земе-

делските стопанства и за анализ на икономическата дейност на тези стопанства⁽³⁾, бяха изменени с Регламент (ЕО) № 781/2009 г. от 27 август 2009 г.

- (5) Освен това наименованията на някои типове земеделско производство, използвани в приложение I към Регламент (ЕО) № 1242/2008, следва да бъдат поправени в някои езици. За по-голяма последователност думата „стопанство“ следва да бъде премахната от наименованието на типа земеделско стопанство и за по-добра разбираемост някои думи относно категориите птиче месо следва да бъдат заменени в наименованието на някои типове земеделско стопанство.
- (6) Регламент (ЕО) № 1242/2008 следва да бъде съответно изменен и поправен.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Общностния комитет за системата за земеделска счетоводна информация,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I, II и IV към Регламент (ЕО) № 1242/2008 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от отчетната 2010 г. за Системата за земеделска счетоводна информация и за изследването на структурата на земеделските стопанства, считано от изследването за 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и е пряко приложим във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията⁽¹⁾ ОВ L 109, 23.6.1965 г., стр. 1859/65.⁽²⁾ ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 3.⁽³⁾ ОВ L 237, 4.9.2008 г., стр. 18.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I, II и IV към Регламент (ЕО) № 1242/2008 се изменят, както следва:

1. Приложение I се изменя, както следва:

а) Част А. Класификационната схема се изменя, както следва:

i) В подчастта „Специализирани стопанства — растителни култури“, третата колона „специфичен тип производство“ се изменя по следния начин:

— точка 361 се заменя със следното:

„361. Специализирани стопанства за плодове (без citrusови, тропически и субтропически плодове и черупкови плодове)“;

— точка 364 се заменя със следното:

„364. Специализирани стопанства за тропически и субтропически плодове“;

— точка 365 се заменя със следното:

„365. Специализирани стопанства за плодове, citrusови, тропически, субтропически и черупкови плодове: смесено производство“;

ii) Засяга само испанската, датската, английската, латвийската, литовската и унгарската версия;

iii) В подчастта „Смесени стопанства“, в първата колона „Общ тип производство“, точка „7. Стопанства със смесено животновъдство“ се замества от „7. Смесено животновъдство“.

б) В таблицата от част Б I. „Съответствие между позициите от изследванията за структурата на стопанствата и позициите от статистическите отчети в Системата за земеделска счетоводна информация (СЗСИ)“, редовете 2.01.12.01 и 2.01.12.02 се заместват със следното:

„2.01.12.01.“	Угари без субсидии	315. Угари без субсидии
2.01.12.02.	Угари, подлежащи на субсидиране, без стопанска употреба	316. Угари, подлежащи на субсидиране“

в) Част В. Определянето на типовете земеделско стопанство се изменя, както следва:

i) Подчаст „Специализирани стопанства — растителни продукти“ се изменя, както следва:

aa) В първата колона „Типове земеделско производство“ третата подколонка „Специфични“ се заменя със следното:

— точка 361 се заменя със следното:

„361. Специализирани стопанства за плодове (без citrusови, тропически и субтропически плодове и черупкови плодове)“;

— точка 364 се заменя със следното:

„364. Специализирани стопанства за тропически и субтропически плодове“;

— точка 365 се заменя със следното:

„365. Специализирани стопанства за плодове, citrusови, тропически, субтропически и черупкови плодове: смесено производство“;

аб) Във втората колона „Определение“, код „3 Специализирани стопанства за трайни насаждения“, единнадесетият ред „Тропически плодове > 2/3“ се замества с „Плодове от субтропични климатични зони > 2/3“;

ii) Подчаст „Специализирани стопанства — животновъдство“ се изменя, както следва:

aa) Редове от 45 до 48 се заменят със следното:

„45	Специализирани стопанства за млекопроизводство	450	Специализирани стопанства за млекопроизводство	Млечни крави > 3/4 от всички тревопасни животни; тревопасни животни > 1/10 от тревопасни животни и производство на фураж	3.02.06. > 3/4 ТЖ; ТЖ > 1/10 P4
46	Специализирани стопанства за говедовъдство — отглеждане и уговяване	460	Специализирани стопанства за говедовъдство — отглеждане и уговяване	Всички говеда (т.е. телета под една година, телета от една до две години и говеда над две години и повече мъжки, юници, млечни крави и други крави) > 2/3 от тревопасните животни; млечни крави ≤ 1/10 от всички тревопасни животни; тревопасни животни > 1/10 от тревопасни животни и производство на фураж	P46 > 2/3 ТЖ; 3.02.06. ≤ 1/10 ТЖ; ТЖ > 1/10 P4
47	Говедовъдство — комбинирано млекопроизводство, отглеждане и уговяване	470	Говедовъдство — комбинирано млекопроизводство, отглеждане и уговяване	Всички говеда > 2/3 тревопасни животни; млечни крави > 1/10 от тревопасни животни; тревопасни животни > 1/10 от тревопасни животни и производство на фураж; с изключение на стопанствата от клас 45	P46 > 2/3 ТЖ; 3.02.06. > 1/10 ТЖ; ТЖ > 1/10 P4; с изключение на клас 45
48	Овце, кози и други тревопасни животни			Стопанства от клас 4, без тези от клас 45, 46 и 47	
		481	Специализирани стопанства за овцевъдство	Овце > 2/3 от тревопасни животни; тревопасни животни > 1/10 от тревопасни животни и производство на фураж	3.03.01. > 2/3 ТЖ; ТЖ > 1/10 P4
		482	Комбинирано овцевъдство и говедовъдство	Всички говеда > 1/3 от тревопасни животни, овце > 1/3 от тревопасни животни и тревопасни животни > 1/10 от тревопасни животни и производство на фураж	P46 > 1/3 ТЖ; 3.03.01. > 1/3 ТЖ; ТЖ > 1/10 P4
		483	Специализирани стопанства за козевъдство	Кози > 2/3 от тревопасни животни; тревопасни животни > 1/10 от тревопасни животни и производство на фураж	3.03.02. > 2/3 ТЖ; ТЖ > 1/10 P4
		484	Разнообразни тревопасни животни	Стопанства от клас 48, без тези от класове 481, 482 и 483“	

аб) Засяга само испанската, датската, английската, латвийската, литовската и унгарската версия;

ав) Ред 53 се заменя със следното:

„53	Комбинирано — разнообразни зърноядни животни	530	Комбинирано — разнообразни животни	Стопанства от клас 5, без тези от класове 51 и 52“	
-----	--	-----	------------------------------------	--	--

iii) Подчаст „Смесени стопанства“ се изменя, както следва:

aa) В първата колона „Типове земеделско производство“, в първата подколона „Общи“ кодът „7. Стопанства със смесено животновъдство“ се замества от „7. Смесено животновъдство“.

аб) Редът „8. Смесени култури и животновъдство“ се заменя със следното:

„8	Смесени — растениевъдство и животновъдство				Стопанства, които са изключени от класове от 1 до 7 и от клас 9“
----	--	--	--	--	--

а) Под-ред „843 Пчеларство“ се заменя със следното:

			„843	Пчеларство	Пчели > 2/3	3.07. > 2/3“
--	--	--	------	------------	-------------	--------------

iv) В подчастта „Некласифицирани стопанства“ ред 9 се заменя от следното:

„9	Некласифицирани стопанства	90	Некласифицирани стопанства	900	Некласифицирани стопанства	Некласифицирани стопанства	Общо СПО = 0“
----	----------------------------	----	----------------------------	-----	----------------------------	----------------------------	---------------

2. В приложение II, част Б втората алинея се замества със следния текст:

„Правилникът за прилагане в областта на Системата за земеделска счетоводна информация и изследванията на Общността относно земеделските стопанства може да предвижда групиране заедно на класове по размери II и III или III и IV, IV и V, или от III до V, VI и VII, VIII и IX, X и XI, от XII до XIV или от X до XIV.“

3. В приложение IV, точка 2 буква б) се заменя със следния текст:

„б) Географско разпределение

— СПО се определят най-малкото на базата на географски единици, които са използвани за изследвания в Общността за структурата на земеделските стопанства и за Системата за земеделска счетоводна информация. Всички тези географски единици се базират на общата класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS), както е определена в Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. Тези единици са описани като прегрупиране от NUTS 3 региони. Районите в по-неблагоприятно положение или планинските райони не се считат за географска единица.

— Не се определя СПО за продукти, които не се произвеждат в съответния район.

⁽¹⁾ ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 868/2009 НА КОМИСИЯТА

от 21 септември 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 748/2008 относно откриването и управлението на тарифни квоти за внос на замразени месести части от диафрагмата на едър рогат добитък, попадащи под код по КН 0206 29 91, и Регламент (ЕО) № 810/2008 относно откриването и управлението на тарифни квоти за висококачествено прясно, охладено и замразено говеждо и замразено биволско месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на споразуменията, посочени в Списък СХЛ, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV.6 от ГАТТ ⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕО) № 748/2008 на Комисията ⁽²⁾ трябва да се издават сертификати за автентичност за месо от Аржентина преди вноса на говеждо и телешко месо в Общността. Списъкът на органите в Аржентина, оправомощени да издават тези сертификати, се съдържа в приложение III към посочения регламент.
- (2) Съгласно Регламент (ЕО) № 810/2008 на Комисията ⁽³⁾ трябва да се издават сертификати за автентичност преди вноса на говеждо и телешко месо в Общността. Списъкът на органите в държавите износителки, оправомощени да издават тези сертификати, се съдържа в приложение II към посочения регламент.
- (3) Аржентина промени името на органа, оправомощен да издава сертификати за автентичност по силата на регламенти (ЕО) № 748/2008 и (ЕО) № 810/2008.
- (4) Регламенти (ЕО) № 748/2008 и (ЕО) № 810/2008 следва съответно да бъдат изменени.

(5) С цел да се избегне несъответствие между името на органа, посочено в неотдавна издадените сертификати за автентичност, и името на органа, включено в списъците към регламенти (ЕО) № 748/2008 и (ЕО) № 810/2008, настоящият регламент следва да се прилага от 22 юли 2009 г. — датата, на която Аржентина е съобщила на Комисията новото име.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение III към Регламент (ЕО) № 748/2008 се заменя с текста в приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Приложение II към Регламент (ЕО) № 810/2008 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 22 юли 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 202, 31.7.2008 г., стр. 28.

⁽³⁾ ОВ L 219, 14.8.2008 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение III към Регламент (ЕО) № 748/2008 се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на органите в Аржентина, оправомощени да издават сертификати за автентичност

Oficina Nacional de Control Comercial Agropecuario (ONCCA):

за месести части от диафрагмата с произход от Аржентина, както е определено в член 1, параграф 3, буква а).“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В приложение II към Регламент (ЕО) № 810/2008 първото тире се заменя със следното:

„— Oficina Nacional de Control Comercial Agropecuario (ONCCA):

за месо с произход от Аржентина, отговарящо на определението в член 2, буква а).“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 869/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 838/2009 за определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури, считано от 16 септември 2009 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1249/96 на Комисията от 28 юни 1996 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета по отношение на вносните мита в сектора на зърнените култури ⁽²⁾, и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Вносните мита в сектора на зърнените култури, приложими от 16 септември 2009 г., са определени в Регламент (ЕО) № 838/2009 на Комисията ⁽³⁾.

- (2) Тъй като изчислената средна стойност на вносните мита се различава с 5 EUR/t от определеното мито, следва да се извърши съответно индексирание на вносните мита, определени с Регламент (ЕО) № 838/2009.

- (3) Следователно е необходимо Регламент (ЕО) № 838/2009 да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I и II към Регламент (ЕО) № 838/2009 се заменят с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 22 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125.

⁽³⁾ ОВ L 244, 16.9.2009 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вносни мита за продуктите, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложими от 22 септември 2009 година

Код по КН	Описание на стоките	Вносно мито ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ПШЕНИЦА твърда висококачествена	0,00
	със средно качество	5,86
	с ниско качество	25,86
1001 90 91	ПШЕНИЦА мека, за посев	0,00
ex 1001 90 99	ПШЕНИЦА мека висококачествена, различна от тази за посев	0,00
1002 00 00	РЪЖ	77,87
1005 10 90	ЦАРЕВИЦА за посев, различна от хибридна	35,69
1005 90 00	ЦАРЕВИЦА, различна от тази за посев ⁽²⁾	35,69
1007 00 90	СОРГО на зърна, различно от хибрид за посев	82,86

⁽¹⁾ За стоките, пристигащи в Общността през Атлантическия океан или през Суецкия канал, вносителят може, прилагайки член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/96, да се ползва от намаление на митата със:

- 3 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Средиземно море,
- 2 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Дания, Естония, Ирландия, Литва, Латвия, Полша, Финландия, Швеция, Обединеното кралство или на атлантическия бряг на Иберийския полуостров.

⁽²⁾ Вносителят може да ползва фиксирано намаление от 24 EUR/t, когато са изпълнени условията, установени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1249/96.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Елементи за изчисляване на митата, определени в приложение I

15.9.2009-18.9.2009

1. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

(EUR/t)

	Мека пшеница ⁽¹⁾	Царевица	Твърда пшеница, висококачествена	Твърда пшеница със средно качество ⁽²⁾	Твърда пшеница с ниско качество ⁽³⁾	Ечемик
Борса	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Котировка	141,57	91,80	—	—	—	—
Цена САФ САЩ	—	—	137,66	127,66	107,66	58,65
Премия за Залива	—	16,44	—	—	—	—
Премия за Големите езера	6,92	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Позитивна премия от 14 EUR/t инкорпорирано (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽²⁾ Негативна премия от 10 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽³⁾ Негативна премия от 30 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

2. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

Разходи за навло: Мексикански залив–Ротердам: 18,14 EUR/t

Разходи за навло: Големите езера–Ротердам: 23,51 EUR/t

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 870/2009 НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****за забрана на риболова на мерлуза в зони VIIIc, IX и X; води на ЕО от СЕСАФ 34.1.1 от страна на съдове под флага на Франция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова⁽³⁾ определя квотите за 2009 година.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на съдове под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2009 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2009 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на съдове флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. След тази дата се забранява също и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	16/T&Q
Държава-членка	Франция
Запас	НКЕ/8С3411
Вид	Мерлуза (<i>Merluccius merluccius</i>)
Зона	VIIIc, IX и X; води на ЕО от СЕСАФ 34.1.1
Дата	30 юли 2009 година

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 октомври 2008 година

относно инвестиция на община Ротердам в комплекс „Аhoу“ (мярка за държавна помощ С 4/08
(ex N 97/07, ex CP 91/07)

(нотифицирано под номер C(2008) 6018)

(само текстът на нидерландски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/713/EO)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо
пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от
него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си
в съответствие с цитираните по-горе разпоредби ⁽¹⁾ и като взе
предвид техните мнения,

като има предвид, че:

I. ПРОЦЕДУРА

(1) На 20 декември 2006 г. се проведе среща между
Комисията и нидерландските органи, за да бъде
обсъдена инвестиция на община Ротердам в комплекса
„Аhoу“, преди да постъпи официално уведомление за
държавна помощ. След тази среща нидерландските
органи уведомиха официално за инвестицията с писмо
от 22 февруари 2007 г., регистрирано от Комисията с
входяща дата на същия ден.

(2) На 22 март 2007 г. по свързано дело (CP 91/07)
Комисията получи съвместна жалба от Моjo Concerts
BV („Моjo“) и Amsterdam Music Dome Exploitatie BV

(„Music Dome“), свързана с планираната инвестиция в
комплекс „Аhoу“, но която освен това засяга други
операции, извършени от общината, а именно привати-
зацията на дейността на Ahoу Rotterdam NV (наричано
по-долу също „оператора“) и отдаването под наем на
комплекса „Аhoу“ на оператора след приватизацията. На
14 септември 2007 г. и на 5 октомври 2007 г. бяха
получени допълнителни сведения от Моjo и Music Dome.

(3) С писмо от 16 април 2007 г. Комисията поиска от
нидерландските органи да изразят своето мнение
относно посочената по-горе жалба. Нидерландските
органи изпратиха мненията си на 20 юни 2007 г. На
10 август 2007 г. и на 16 ноември 2007 г. Комисията
изпрати на нидерландските органи писмено искане за
допълнителна информация. Нидерландските органи пре-
доставиха допълнителна информация на 17 септември,
15 ноември и 7 декември 2007 г.

(4) С писмо от 30 януари 2008 г. Комисията уведоми Нидер-
ландия, че е взела решение да открие процедурата, пред-
видена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, по
отношение на мярката, за която е постъпило уведомление.

(5) На 12 февруари 2008 г. служители на Комисията се
срещнаха с нидерландските органи. С писмо от
15 февруари 2008 г. нидерландските органи потвърдиха,
че решението на Комисията от 30 януари 2008 г. не
съдържа поверителна информация. Решението бе

⁽¹⁾ ОВ С 68, 13.3.2008 г., стр. 14.

съответно изпратено на жалбоподателите чрез електронна поща на 18 февруари 2008 г. и бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾. Комисията покани заинтересованите страни да изпратят мненията си относно мярката.

- (6) С писмо от 28 февруари нидерландските органи поискаха срокът за отговор на решението за откриване на процедурата да бъде удължен до 1 април 2008 г. Комисията се съгласи с това удължаване с писмо, изпратено на 12 март 2008 г. и регистрирано с тази изходяща дата.
- (7) През април 2008 г., като част от процедурата за разследване, на независимия консултант ECORYS Nederland BV бе възложено да разгледа определени аспекти на делото. Докладът, изготвен от независимия консултант, беше одобрен от Комисията на 30 май 2008 г. ⁽³⁾.
- (8) С писмо, регистрирано с входяща дата 1 април 2008 г., нидерландските органи изпратиха мненията си относно решението на Комисията да открие официалната процедура по разследване.
- (9) След откриване на процедурата Комисията получи мнения от три заинтересовани страни, а именно Ahoj Rotterdam NV, предполагаемият получател на държавната помощ ⁽⁴⁾; Mojo и Music Dome, които изпратиха общо мнение ⁽⁵⁾; и едно отделно лице ⁽⁶⁾. На 17 април 2008 г. се проведе среща с Ahoj Rotterdam NV. С писмо, регистрирано с входяща дата 15 май 2008 г., Комисията препрати до нидерландските органи мненията на третите страни. Органите изпратиха своето мнение с писмо от 20 юни, регистрирано с входяща дата 24 юни 2008 г.
- (10) Версията на доклада, изготвен от независимия консултант, която не съдържа поверителна информация, беше препратена на нидерландските органи с писмо, регистрирано с изходяща дата 24 юни 2008 г. Нидерландските органи изразиха своето мнение в писмо, регистрирано с входяща дата 14 юли 2008 г.

II. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ И ОПИСАНИЕ НА МЯРКАТА

- (11) Комплексът „Ahoj“, състоящ се от Ahoj Arena (наименование, дадено на английски език на *Sportpaleis* или „Спортна палата“), шест зали за изложения и голям център за срещи и конгреси, е проектиран за широк спектър от мероприятия, включително изложения, конференции, търговски панаири, забавни програми, концерти и спортни и обществени мероприятия. Операторът на

комплекса Ahoj Rotterdam NV развива дейност и на международния пазар и изнася свои собствени търговски панаири ⁽⁷⁾.

- (12) До 1 юли 2006 г. комплексът „Ahoj“ е управляван от Ahoj Rotterdam NV, в което общината е била едноличен акционер. Вследствие на решение за отделяне на собствеността от експлоатацията общината запазва собствеността върху комплекса, но на 1 юли 2006 г. продава дейността на Ahoj Rotterdam NV на нейния мениджмънт за 1,7 милиона евро. При липсата на обществен търг продажната цена е пряко базирана на пазарната оценка, изготвена от независимия консултант Deloitte Financial Advisory Services BV, Оценка на недвижимо имущество в Потердам („Deloitte“).
- (13) В същото време общината отдава под наем комплекса „Ahoj“ на вече приватизираното предприятие Ahoj Rotterdam NV за срок от 15 години (с възможност за удължаване), в сила от 1 юли 2006 г. Отдаването под наем налага строги задължения на наемателя по отношение на запазването и популяризирането на многофункционалния характер на комплекса „Ahoj“ ⁽⁸⁾. Първоначалният наем от 2,6 млн. е на година, посочен в договора за отдаване под наем, е пряко базиран на пазарната оценка за наема на комплекса „Ahoj“, направена от Deloitte ⁽⁹⁾.
- (14) Като част от договора за наем общината е поела задължение да инвестира до 42 млн. евро за обновяване и модернизация/разширение на Ahoj Arena. Тази инвестиция е предмет на проекта, за който е постъпило уведомление. Инвестицията на общината е предвидена отчасти за поддръжката на Arena и отчасти за нейната модернизация и разширение. Набляга се на промяната на следните аспекти на Arena: подобряване на акустиката, климатичните инсталации, разположението и възможностите за достъп, укрепване на покривната конструкция с цел да се улесни окачването на озвучително оборудване и видеостени, подобряване на сценичните съоръжения и увеличаване на броя на местата. Първоначално е планирано капацитетът на Arena да бъде увеличен с 5 000 допълнителни места. В момента те са намалени до [...] места.
- (15) Мениджърите на фирмата считат, че тази инвестиция е необходима за поддръжане на стойността на комплекса, но не би довела до допълнителни приходи за оператора. Поради това, по време на преговорите с общината, мениджърите изказват мнението, че този аспект не бива да се взема предвид при определяне на цената на акциите на Ahoj Rotterdam NV или на наема за комплекса.

⁽²⁾ Вж. бележка под линия 1.

⁽³⁾ В писмо, изпратено на 30 май 2008 г. и регистрирано с тази изходяща дата.

⁽⁴⁾ С писмо, регистрирано с входяща дата 30 април 2008 г., след удължаване на крайния срок за представяне на мнения относно решението на Комисията да открие официалната процедура по разследване.

⁽⁵⁾ С писмо, регистрирано с входяща дата 21 април 2008 г., след удължаване на крайния срок за представяне на мнения относно решението на Комисията да открие официалната процедура по разследване.

⁽⁶⁾ С писмо, регистрирано с входяща дата 27 март 2008 г.

⁽⁷⁾ [...] (* Пропуснатата тук информация попада в обхвата на задължението за запазване на търговската тайна.).

⁽⁸⁾ Съгласно клауза 4.1 от договора за наем провежданата през 2003/2004 и 2004/2005 г. програма (обществени и търговски изложения, мероприятия и др.) трябва да бъде продължена за периода на договора.

⁽⁹⁾ В договора за наем е посочено, че наемът ще бъде коригиран въз основа на най-скорошния месечен индекс на потребителските цени, публикуван от Централната статистическа служба.

- (16) Общината приема този аргумент и не изисква адаптиране на цената на акциите на Ahoу Rotterdam NV или на определянето на фиксирания наем за комплекса „Ahoу“. При все това, с цел да се осигури пазарното ниво на наема след планираната инвестиция, общината е включила в договора за наем механизъм за споделяне на печалбата, според който операторът Ahoу Rotterdam NV следва да плати допълнителна сума върху наема, ако брутната му печалба надвиши предварително определеното ниво. Тази допълнителна сума би била дължима, ако брутната печалба минус дължимия наем за съответната година надхвърли 16,5 млн. евро. Увеличението следва да се определя съгласно следната таблица:

Транш	Брутна печалба (след приспагане на наема)	Надбавка
Първи транш	от 16,5 до 18,0 млн. евро	50 %
Втори транш	от 18,0 до 21,0 млн. евро	35 %
Трети транш	от 21,0 до 25,0 млн. евро	20 %

Трите транша са кумулативни. Ако, например, постигнатата за една година брутна печалба минус нетната сума на плащания на общината наем е 20 млн. евро, наемът ще подлежи на увеличение с допълнителна сума, представляваща 50 % от 1,5 млн. евро (първият транш) и 35 % от 2 млн. евро (оставащата сума, попадаща във втория транш), което прави обща допълнителна сума от 1,45 млн. евро.

III. ОСНОВАНИЯ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ОФИЦИАЛНАТА ПРОЦЕДУРА ПО РАЗСЛЕДВАНЕ

- (17) На 30 януари 2008 г. Комисията реши да открие официалната процедура по разследване, тъй като нидерландските органи не са предоставили достатъчно доказателства, които да позволят на Комисията да стигне до заключение, че инвестицията на община Ротердам, за която е постъпило уведомление, не представлява държавна помощ или че всяка подобна помощ е била съвместима с Договора за ЕО.
- (18) По-специално Комисията изрази съмнение дали предназначението на споразумението за споделяне на печалбата, посочено в договора за наем, сключен между Ahoу Rotterdam NV и общината, е подходящо с цел да се гарантира, че операторът на комплекса „Ahoу“ няма да получи икономическо предимство извън обичайните пазарни условия в резултат на инвестицията, за която е постъпило уведомление.
- (19) Разследването обхваща също продажбата на Ahoу Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса „Ahoу“ на частния оператор, операции, извършени от община Ротердам, но за които нидерландските органи не са уведомили Комисията. Предвид факта, че транзакциите са тясно свързани с инвестицията, за която е постъпило уведомление, Комисията счете за необходимо да провери дали някоя от тях съдържа елемент на държавна помощ. Комисията взе предвид и факта, че

оценъчните доклади на Deloitte, използвани като основа за тези операции, сами по себе си до известна степен се основават на информация, предоставена от ръководството на Ahoу Rotterdam NV, което като потенциален купувач и наемател се изправя пред конфликт на интереси.

- (20) На последно място, Комисията откри официалната процедура по разследване също и за да даде на нидерландските органи и на трети страни възможността да представят мнения относно нейната временна оценка на описаната мярка и да предоставят на Комисията всякаква приложима информация, свързана с мярката.

IV. МНЕНИЯ НА ТРЕТИ СТРАНИ

- (21) След откриването на процедурата Комисията получи мнения от три заинтересовани страни, а именно Ahoу Rotterdam NV, предполагаем получател на държавна помощ; Mojo и Music Dome, които изпратиха общо мнение; и едно отделно лице ⁽¹⁰⁾.
- (22) Според Ahoу Rotterdam NV продажбата на Ahoу Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса „Ahoу“ са извършени в най-лошия случай при пазарни условия и е могло да бъдат по-благоприятни за общината. Предполагаемият получател насочи вниманието към ограниченията и условията, включени в споразуменията за отдаване под наем и за цената, които значително ограничават стойността на наема и покупната цена.
- (23) Ahoу Rotterdam NV заяви, че инвестицията в Ahoу Arena е свързана предимно с поддръжка и обновяване и само в ограничена степен е целяла увеличаване на капацитета ⁽¹¹⁾. Доколкото увеличението на капацитета би довело до по-добри експлоатационни възможности, въз основа на представените финансови данни Ahoу Rotterdam NV изтъкна, че споразумението за споделяне на печалбата би гарантирало за общината повече ползи, отколкото се изисква въз основа на принципа на инвеститор в условията на пазарна икономика.
- (24) Mojo и Music Dome поддържат мнението, което са изложили в жалбата, изпратена от тях преди откриването на официалното разследване ⁽¹²⁾, според което планираната инвестиция в комплекс „Ahoу“ и свързаните с нея операции (приватизацията на дейността на Ahoу Rotterdam NV и отдаването под наем на имуществото) включват неправомерна държавна помощ.

⁽¹⁰⁾ Мнението, изпратено от отделното лице, не беше пряко свързано с оценката за мярката, а в действителност беше фокусирано върху мотивите за жалбата, подадена от Mojo и Music Dome. Поради тази причина то не е взето предвид по-нататък в настоящото решение.

⁽¹¹⁾ Според Ahoу Rotterdam NV, съгласно текущите планове поддръжката и обновяването представляват 83 % от разхода за инвестицията, а увеличението на капацитета — 17 %.

⁽¹²⁾ Вж. бележка под линия 1.

- (25) Моjo и Music Dome твърдят, че планираната инвестиция следва да се разглежда като предимство за оператора на комплекса, по-специално поради това, че увеличаването на капацитета на Ahoy Arena би увеличило приходите на оператора. Дори приходите на оператора да не се увеличат, подобряването на съоръженията все още може да се разглежда като конкурентно предимство на Ahoy Rotterdam NV, тъй като ще се възползва от безплатните подобрения на съоръженията, докато на всяко частно предприятие щеше да се наложи да заплати тези разходи. Подобренията биха помогнали на оператора да затвърди позицията си на пазара и дори да я подобри. Освен това инвестицията не е била рентабилна за община Ротердам и поради това не е успяла да изпълни изискванията на принципа за инвеститор в условията на пазарна икономика.
- (26) Според Моjo и Music Dome механизмът за споделяне на печалбата не е премахнал предимството за оператора. Било е ясно, че окончателното споразумение за споделяне на печалбата не е било проверено от независим консултант. Освен това механизмът не е в съответствие с пазарните принципи: дори ако операторът изплати инвестицията в пълен размер съгласно механизма за споделяне на печалбата, операторът ще продължи да има икономическо предимство, тъй като община Ротердам поема целия икономически риск от инвестицията. Ако инвестицията не повиши приходите, общината няма да получи абсолютно нищо. Единствено при наличието на допълнителни приходи общината би имала възможност да възстанови част от своята инвестиция. Нито един частен инвеститор не би приел подобни условия.
- (27) Що се отнася до цената на акциите на Ahoy Rotterdam NV и наема за комплекса „Ahoy“, Моjo и Music Dome изтъкнаха, че в резултат на конфликта на интереси, пред който те се изправил мениджърският екип и потенциален купувач, когато е изпратил информация на Deloitte, оценката на акциите на Ahoy Rotterdam NV е била твърде ниска. Те отново поставиха под въпрос надеждността на прогнозите, направени от мениджърския екип на Ahoy Rotterdam, използвани от Deloitte за оценка на акциите на дружеството.
- (28) Според Моjo и Music Dome докладът на мениджърския екип, придружаваш финансовите отчети за 2004/2005 г., подсказва, че в приходите на „Ahoy“ съществува тенденция, според която се редуват „добри“ с „умерени“ години. Операторът е посочил тази тенденция и на Deloitte, но с оглед на много малките разлики в броя на мероприятията, планирани всяка година, предполагаемата тенденция не би могла да бъде разглеждана като достоверна⁽¹³⁾. Тази тенденция не отговаря и на действителния оборот, тъй като финансовата 2005/2006 година, за която би се очаквало да е „умерена“, всъщност се оказва „добра“ година. Не е реалистично да се предполага, че операторът не би могъл да предвиди високия оборот през 2005/2006 г., особено като се има предвид, че резервациите за мероприятията, организирани в „Ahoy“, са направени много по-рано.
- (29) Теоретичната серия за бъдещи парични потоци в доклада на Deloitte е изкуствена. Прогнозата в доклада на Deloitte започва с „лоша“ година и завършва с „добра“ година. Ако започваше с „добра“ година и завършваше с „лоша“ година, настоящата стойност на бъдещите парични потоци, а вследствие на това и цената на акциите щеше да бъде много по-положителна.
- (30) И накрая, ако Deloitte беше направило точна прогноза за очакваните резултати за финансовата 2005/2006 година, стойността на предприятието щеше да бъде определена като значително по-висока. Би могло да се твърди, че при равни други условия разликата между действителната EBITDA (печалба преди лихви, данъци и амортизации), 5,745 млн. евро, и прогнозираната EBITDA, 1,252 млн. евро, представлява допълнителен паричен поток през първата прогнозна година, което би довело до увеличение от 4,493 млн. евро в индикативната стойност на предприятието⁽¹⁴⁾.

V. МНЕНИЕ НА НИДЕРЛАНДСКИТЕ ОРГАНИ

- (31) С писмо, регистрирано с входяща дата 1 април 2008 г., нидерландските органи изпратиха мненията си относно решението на Комисията да открие официална процедура по разследване. Нидерландските органи отговориха също на мненията на третите страни относно решението за откриване на процедурата и изразиха мнение относно варианта на доклада на ECORYS NV, който не съдържа поверителна информация.
- (32) Във всички отговори нидерландските органи поддържат мнението, което бяха изразили преди започването на официалното разследване⁽¹⁵⁾, според което нито инвестицията на община Ротердам в комплекса „Ahoy“, нито продажбата на Ahoy Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса представляват държавна помощ.

⁽¹³⁾ Моjo и Music Dome се позовават на приложение 3 към договора за отдаване под наем (2003/2004 и 2004/2005 г.) и представят един общ преглед за периода 2003/2004—2007/2008 г.

⁽¹⁴⁾ Жалбоподателите изпратиха изчисления, които водят до този резултат. Освен това те представиха и други изчисления, използвайки различни коефициенти, за да покажат, че ако Deloitte бяха направили точна прогноза за очакваните резултати за финансовата 2005/2006 година, стойността на дружеството щеше да бъде значително по-висока.

⁽¹⁵⁾ Вж. бележка под линия 1.

Мнения относно решението за откриване на процедура

- (33) Нидерландските органи в по-голяма степен се позовават на информация, подадена преди решението за откриване на процедура, и поддържат становището си, че планираните инвестиции не съдържат никакъв елемент на държавна помощ. Те повториха неколккратно, че инвестицията трябва да бъде разглеждана като инвестиция в обществена инфраструктура, която не предоставя изборително предимство на нито едно предприятие и която гарантира многофункционалния характер на комплекса. Изпълнителят на реализирането на инвестицията е трябвало да бъде избран чрез открита тръжна процедура. Инвестицията, включително увеличаването на капацитета, е трябвало да запази стойността на комплекса „Ahoу“; от общо 42 млн. евро само 7 млн. евро е трябвало да бъдат използвани за увеличение на капацитета на Ahoу Arena.
- (34) Наемът и цената на акциите, изчислени в докладите на Deloitte, биха гарантирали цена в съответствие с пазара. Нидерландските органи заявиха, че Deloitte са потвърдили, че са направили собствен анализ на наличната информация и че заключенията им се различават от заключенията на мениджърския екип по много въпроси. Докладите на Deloitte следователно предоставят солидна основа за изготвяне на заключения относно наема и цената на акциите в съответствие с пазара.
- (35) Механизмът за споделяне на печалбата е ефективен начин да се гарантира, че не се предоставя неправомерно предимство дори след приключване на инвестицията. Прагът за задействане на механизма за споделяне на печалбата е заложен по номинална стойност и не подлежи на индексирание. Ако последните резултати на Ahoу Management NV просто бъдат увеличени с очакваната годишна инфлация от 2 %, допълнителният наем ще се получава съгласно механизма за споделяне на печалбата от 2010/2011 г. нататък. Съгласно този сценарий от 2013/2014 г. плащаният от Ahoу Management NV наем ще бъде по-висок от наема, изчислен от жалбоподателите Мою и Music Dome. Поради това механизмът за споделяне на печалбата е ефективно средство за гарантиране, че наемът е в съответствие с пазара.

Мнения относно становищата на трети страни и доклада на независимия консултант

- (36) Нидерландските органи специално потвърдиха, че противно на мнението на Мою и Music Dome, действително е съществувала тенденция за промяна в оборота на Ahoу Rotterdam NV от година на година. Броят на мероприятията не е показател за наличието на такава тенденция, тъй като не се взема предвид търговската стойност на отделните мероприятия.

Значителна част от мероприятията са организирани на двегодишна основа, а някои от тях носят значителна допълнителна печалба ⁽¹⁶⁾. Освен това оборотът от едно събитие може лесно да се различава от очакванията. Поради това нидерландските органи отхвърлят становището, представено от Мою и Music Dome.

- (37) Що се отнася до доклада на независимия консултант, нидерландските органи отбелязват, че мненията в доклада до голяма степен съответстват на докладите на Deloitte. По-специално в доклада се заключава, че механизмът за споделяне на печалбата гарантира, че операторът няма да получи икономическо предимство от планираната инвестиция. По този начин в доклада се потвърждава, че сключените споразумения са в съответствие с пазарните условия.

VI. ИЗСЛЕДВАНЕ НА НЕЗАВИСИМИЯ КОНСУЛТАНТ

- (38) Като част от разследването Комисията избра независимия консултант ECORYS Nederland BV да преразгледа докладите за оценка, изготвени от Deloitte ⁽¹⁷⁾, въз основа на които общината е продала дейността на Ahoу Rotterdam NV и е отдала под наем комплекса „Ahoу“. Освен това от консултанта бе поискано да разгледа доклада за оценка на DTZ Zadelhoff („DTZ“), който бе изпратен от жалбоподателите преди откриването на разследването ⁽¹⁸⁾, и да оцени дали споразумението за споделяне на печалбата, посочено в договора за наем между Ahoу Rotterdam NV и общината, е в съответствие с пазара. От консултанта бе поискано да изрази становище доколко е правилна приложената методология за всички тези доклади за оценка.
- (39) Консултантът установи, че в докладите на Deloitte за оценка на акциите на Ahoу Rotterdam NV и за определяне на наема на комплекса „Ahoу“ приложената методология е била правилна. Deloitte са използвали разумно, наред с друго, информацията, предоставена им от ръководството, но окончателната оценка на Deloitte се основава на собствените им прогнози, които се различават от очакванията на ръководството.

⁽¹⁶⁾ Примери за това са Europort Maritime, Industrial Maintenance и InfraTech.

⁽¹⁷⁾ Единият доклад със заглавие „Project Nadal“ оценява акциите на Ahoу Rotterdam NV на стойност 1,7 млн. евро; другият, „Waarderling Ahoу“, определя пазарното ниво на наема за комплекса „Ahoу“ на стойност 2,6 млн. евро.

⁽¹⁸⁾ „Taxatierport“ на DZT оцени пазарното ниво на наема за комплекса „Ahoу“ на стойност 3,9 млн. евро.

(40) Според консултанта несъответствията между оценките за наема на комплекса „Ahoу“, направени от Deloitte и от DTZ, се дължат на различните методи, които те са приложили. Консултантът одобри подхода, възприет от Deloitte⁽¹⁹⁾. Като подчерта тясната връзка между оценката на Deloitte на дяловете на Ahoу Rotterdam NV и определянето на наема за комплекса, независимият консултант потвърди, че предвид факта, че оценката на акциите от страна на Deloitte е правилна, следваният от Deloitte метод предоставя най-точната оценка на пазарното ниво на наема за комплекса „Ahoу“.

(41) Докладът на независимия консултант потвърди, че предположението в доклада на Deloitte, че увеличаването на капацитета на Ahoу Arena в резултат на предвидената инвестиция няма да доведе автоматично до допълнителна стойност за оператора, може да бъде защитено⁽²⁰⁾. По отношение на споразумението за споделяне на печалбата консултантът заключи, че механизмът гарантира разумно увеличение на наема в съответствие с пазарните условия в замяна на планираната инвестиция от община Ротердам. Тъй като прагът, определен в споразумението за споделяне на печалбата, не подлежи на индексация, общината като наемодател може да си осигури неочаквана печалба, дори ако операторът като наемател не използва в свой интерес инвестицията в комплекса.

VII. ОЦЕНКА С ОГЛЕД НА ПРАВИЛАТА ЗА ДЪРЖАВНА ПОМОЩ

Държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО

(42) Комисията обсъди дали мярката представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, който предвижда, че „всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите-членки, е несъвместима с общия пазар“.

(43) Ясно е, че ако инвестицията, за която е постъпило уведомление, бъде определена като държавна помощ, община Ротердам трябва да отговаря на всички следващи условия: 1. мярката трябва да е финансирана с държавни ресурси; 2. трябва да предоставя икономическо предимство на предприятията; 3. предимството трябва да е изборително и да нарушава или да заплашва да наруши конкуренцията; и 4. мярката трябва да засяга търговията между държавите-членки.

⁽¹⁹⁾ Консултантът не прие, че докладът на DTZ предоставя по-добър показател, тъй като според консултанта комплексът „Ahoу“ не може да се определи като „лесно продаваем“ (*goed courant*), а използваните от DTZ методи се основават на неясни сравнения и по-малко подходящи или по-малко развити предположения.

⁽²⁰⁾ Докладът на независимия консултант взема предвид и периода на прогнозиране, динамиката на пазара на събития, възможността за нови конкуренти и свързаните с тях несигурност и рискове. Независимият консултант посочва също, че обновяването и разширяването на комплекса не е единствена защитна стратегия.

1. Държавни ресурси

(44) Община Ротердам възнамерява да инвестира до 42 млн. евро за обновяването и разширението на Ahoу Arena, която представлява част от комплекса „Ahoу“. Тъй като общината е публичен орган, инвестицията трябва да бъде считана за инвестиция, използваща държавни ресурси по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

(45) Другите операции, извършени от общината, а именно продажбата на дейността на Ahoу Rotterdam NV на ръководството и договарянето за отдаване под наем, сключен с приватизиран оператор, поради това също е възможно да включват държавни ресурси по смисъла на член 87, параграф 1.

2. Предимство

Икономическо предимство на оператора

(46) Както е посочено в решението за откриване на процедурата, продажбата на дейността на Ahoу Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса „Ahoу“ биха предоставили икономическо предимство на купувача/наемателя, само ако цената на акциите на Ahoу Rotterdam NV или наемът на комплекса „Ahoу“ са определени под пазарното им ниво. В решението за откриване на процедурата Комисията отбеляза, че цената за Ahoу Rotterdam NV и нивото на наема за комплекса „Ahoу“ са определени въз основа на оценъчните доклади, изготвени от независимия оценител Deloitte. Но с оглед на тясната връзка между тези транзакции и инвестицията, за която е постъпило уведомление, Комисията счете за необходимо да провери условията на операциите и по този начин да вземе предвид факта, че докладите на Deloitte до известна степен са основани на информация, предоставена от ръководството на Ahoу Rotterdam NV, който като потенциален купувач/наемател е изправен пред конфликт на интереси.

(47) Като част от разследването Комисията реши да потърси мнението на независим консултант относно надеждността на докладите на Deloitte, въз основа на които общината е извършила тези операции. Както е обяснено в съображения 38, 39 и 40, проведеното от независимия консултант изследване потвърждава, че следваната в докладите методология е правилна и че Deloitte основава окончателната си оценка на собствените си прогнози⁽²¹⁾. Нидерландските органи посочиха също, че Deloitte са потвърдили, че са извършили собствен анализ на наличната информация и че заключенията им се различават от тези на ръководството по много въпроси.

⁽²¹⁾ Независимият консултант отбеляза също, че Deloitte основателно са използвали, освен всичко друго, и информацията, предоставена от ръководството. Deloitte не са разчитали единствено на тази информация, а са използвали и независимо пазарно проучване.

- (48) Комисията извърши собствена задълбочена оценка на тези доклади и установи, че Deloitte правилно са приложили метода за дисконтирания паричен поток ⁽²²⁾ като насока в оценяването на акциите на Ahoy Rotterdam NV и приходния подход като насока за наема на комплекса. Освен това Комисията аналогично установи, че докладите правилно са взели предвид специалните особености на дружеството оператор, поради което е трудно да се направи сравнение с други компании и операции. Накрая Комисията счита, че в оценките си Deloitte са отчетли правилно тясната връзка между продажбата на дейността и отдаването под наем на комплекса „Ahoy“. Въз основа на собствената си преценка и на заключенията на независимия консултант Комисията е на мнение, че няма основателни причини за оспорване на докладите на Deloitte.
- (49) Както преди, така и след откриването на официалната процедура за разследване Mojo и Music Dome се аргументираха, че резултатите от докладите на Deloitte са опорочени, тъй като Deloitte са приложили погрешна методология и са използвали тенденциозна информация, предоставена от ръководството, но Комисията счита, че тези доводи не са надлежно обосновани. Както беше посочено по-горе, Комисията заключи, че Deloitte са приложили правилната методология и са основали оценката си на собствените си прогнози, които се различават от очакванията на ръководството.
- (50) Mojo и Music Dome твърдят още, че някои от действително постигнатите резултати от Ahoy Rotterdam NV се различават от прогнозните резултати в оценката на Deloitte относно акциите на Ahoy Rotterdam NV ⁽²³⁾ и че тези прогнози са щели да актуализират резултата от оценката и по този начин цената на акциите на Ahoy Rotterdam NV щеше да бъде значително по-висока. Следва да се отбележи, че оценката е основана на прогнози, направени от Deloitte въз основа на наличната към момента информация. Няма доказателства Deloitte да са използвали невярна информация за оценка на пазарната стойност на Ahoy Rotterdam NV. Фактът, че някои финансови показатели са се оказали различни от първоначалната прогноза не е повлиял на обстоятелствата и информацията, с която Deloitte са разполагали по времето, когато са изготвили доклада за оценка, и поради това не оказва влияние върху резултатите от оценката. Поради това Комисията счита, че различията между прогнозите и действителните финансови показатели, представени ex post от Mojo и Music Dome, не опорочават верността на оценката, направена от Deloitte.
- (51) Въз основа на тази оценка Комисията счита, че докладите за пазарна оценка на Deloitte представляват надеждна основа за цените, определени за продажбата на дейността на Ahoy Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса „Ahoy“ от общината. Като взе предвид съответните задължения, наложени от общината в договора за отдаване под наем, Комисията заключава, че тези трансакции са извършени в съответствие с пазарните условия и не предоставят неправомерно икономическо предимство на оператора на комплекса.
- (52) По отношение на частта от инвестицията, за която е постъпило уведомление и която е свързана конкретно с модернизацията и увеличаването на капацитета на Ahoy Arena, в решението за откриване на процедурата Комисията заяви, че не може да изключи възможността тази инвестиция да предоставя изборително предимство на оператора на комплекса, което излиза извън обичайните пазарни условия, дори като се вземе предвид защитата, осигурена от механизма за споделяне на печалбата, заложен в сключения между общината и Ahoy Rotterdam NV договор за наем.
- (53) По-специално, според първоначалната оценка на Комисията, изложените от нидерландските органи доводи не показват, че изготвянето на споразумението за споделяне на печалбата гарантира, че наемът ще бъде на пазарно ниво след инвестицията; тези доводи следователно не показват, че операторът на комплекса няма да получи икономическо предимство след приключването на инвестицията.
- (54) Като част от разследването Комисията направи задълбочен анализ на механизма за споделяне на печалбата с оглед на допълнителната информация, предоставена от нидерландските органи и третите страни. Комисията също така поиска от независимия консултант да направи оценка дали споразумението за споделяне на печалбата, заложено в договора за наем, е в съответствие с пазарните условия.
- (55) Както бе обяснено в съображения 15 и 16, приватизацията на дейността на Ahoy Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса се основават на предположението, че планираната инвестиция ⁽²⁴⁾ е необходима, за да се поддържа стойността на комплекса, но няма да

⁽²²⁾ Методът на дисконтирания паричен поток (ДПП) се използва често за оценяване на проект, дружество или активи чрез изчисляване на текущата стойност на бъдещия паричен поток, вземайки предвид както риска, така и времето, което се очаква да изтече преди получаването на парите.

⁽²³⁾ Жалбоподателите твърдят, че с оглед на това, че оценката е била направена по средата на финансовата 2005/2006 година, прогнозата би следвало да бъде по-точна.

⁽²⁴⁾ По-специално увеличаването на капацитета на Arena с добавяне на допълнителни седящи места.

доведе до допълнителни приходи за оператора⁽²⁵⁾. В тази връзка Комисията отбелязва, че независимият консултант е потвърдил, че направеното в доклада на Deloitte предположение, че увеличаването на капацитета на Ahoу Arena вследствие на предвидената инвестиция няма да доведе автоматично до допълнителна стойност за оператора, е оправдано с оглед на динамиката на пазара на мероприятия, възможни нови конкуренти и свързаните с тях несигурност и рискове. Комисията е съгласна с констатациите на независимия консултант и заключава, че това предположение е обосновано, като взема предвид, освен всичко останало, уникалната позиция на Ahoу на пазара, присъствието и поведението на други оператори на пазара⁽²⁶⁾ и факта, че дейността на комплекса може да бъде затруднена от ремонтните работи за доста дълъг период.

(56) Комисията подчертава също, че общината е включила механизма за споделяне на печалбата като предпазна мярка в договора за наем. Предназначението на това споразумение е да гарантира, че нивото на наема за комплекса ще нарасне, ако инвестицията, за която е постъпило уведомление, повиши стойността на комплекса за оператора. Според независимия консултант споразумението за споделяне на печалбата гарантира разумно повишение на наема в съответствие с пазарните условия в замяна на планираната инвестиция от община Ротердам. Независимият консултант потвърди, че както дегресивната структура на механизма, така и диференциацията на темпа на повишаване на наема са разумни. Независимият консултант подчерта също, че тъй като прагът, определен в споразумението за споделяне на печалбата, не подлежи на индексация, общината като наемодател може да си осигури неочаквана печалба, дори ако операторът като наемател не използва в свой интерес инвестицията в комплекса.

(57) Механизмът увеличава наема, щом брутната печалба на оператора, както е определена за тази цел, превиши прага от 16,5 млн. евро. С цел да прецени дали този праг е подходящ, Комисията го сравни за периода на договора за наем с брутната печалба на оператора, както е прогнозирана в доклада на Deloitte⁽²⁷⁾, след като се извади, както е предвидено в механизма, дължимият на общината наем за дадена финансова година.

[...]

⁽²⁵⁾ Предположението е използвано в доклада на Deloitte за определяне на пазарен наем за комплекса „Ahoу“.

⁽²⁶⁾ Според независимия консултант Amsterdam RAI например са инвестирани до 105 млн. евро за осъвременяване на своя комплекс през периода 2003—2008 г.

⁽²⁷⁾ Брутната печалба се основава на предположението, че инвестицията само ще поддържа стойността на комплекса за оператора, а няма да създава допълнителни приходи.

(58) [...] За периода на наема прогнозираната от Deloitte брутна печалба (като се извади наемът) е средно висока от прага от 16,5 млн. евро във финансовите години след предвиденото приключване на инвестицията, дори когато не е взета предвид възможна допълнителна брутна печалба, създадена от увеличаването на стойността на комплекса. Комисията заключава, че прагът е на ниво, за което съществува голяма вероятност да обхване потенциални увеличения в брутната печалба на оператора, които могат да възникнат, ако инвестицията повиши стойността за оператора, вместо просто да я запази.

(59) Щом прагът на брутната печалба от 16,5 млн. евро бъде надвишен, допълнителният наем за общината се увеличава значително, макар и с намаляващ темп, докато дейността постига брутна печалба от 25 млн. евро⁽²⁸⁾. На този етап получаваният от общината наем е 5,2 млн. евро, двойно повече от определената от Deloitte стойност⁽²⁹⁾. Тъй като не може да се очаква, че ефектът от модернизацията/увеличаването на капацитета на Ahoу Arena ще бъде неограничен, Комисията смята, че е обосновано в този случай да се диференцира темпът на увеличаване на наема и в същото време да се въведе горна граница върху максималната допълнителна сума за наема⁽³⁰⁾.

(60) Поради това Комисията приема мнението на независимия консултант и заключава, че структурата на механизма за споделяне на печалбата, заложен в договора за наем, е в съответствие с пазарните условия и предоставя ефективна защита, с която се гарантира, че наемът на комплекса след планираната инвестиция ще бъде на пазарно ниво.

(61) Моjo и Music Dome твърдят, че дори ако инвестицията (и по-конкретно увеличаването на капацитета на Ahoу Arena) не увеличи приходите на оператора, подобряването на съоръженията въпреки това ще предоставя конкурентно предимство на Ahoу Rotterdam NV, тъй като дружеството ще има полза от безплатното подобряване на съоръженията, докато частно предприятие ще трябва само да заплати тези разходи; Комисията не счита този довод за убедителен. В своите оценки самата Deloitte е работила по сценарий, според който инвестицията не създава допълнителни приходи, но въпреки това е била необходима, за да се запази стойността на комплекса. Когато цената на Ahoу Rotterdam NV и наемът са били определени, инвестицията е била взета предвид. Поради това инвестицията не предоставя икономическо предимство на оператора.

⁽²⁸⁾ Вж. съображение 16.

⁽²⁹⁾ Допълнителният наем се изчислява, както следва: 50 % × 1,5 млн. евро + 35 % × 3 млн. евро + 20 % × 4 млн. евро = 2,6 млн. евро.

⁽³⁰⁾ Докладът на независимия консултант потвърждава, че е основателно механизмът да бъде структуриран по този начин.

(62) Моjo и Music Dome твърдят също, че споразумението не съответства на пазара, тъй като дори ако операторът е готов да възвърне инвестицията в пълния ѝ размер съгласно механизма за споделяне на печалбата, операторът въпреки това ще получи икономическо предимство, тъй като целият риск от инвестицията ще бъде поет от община Ротердам. Според Моjo и Music Dome общината няма да получи нищо, ако инвестицията не създава допълнителни приходи: общината ще възстанови инвестицията си, само ако наистина бъдат създадени допълнителни приходи. По отношение на изгъкнатия тук довод от Моjo и Music Dome Комисията не може да изключи възможността, че с решението си да инвестира в проекта общината не е постъпила като частен инвеститор, който се стреми към възможно най-големи печалби. Условиата, наложени на оператора относно многофункционалността на комплекса и видовете мероприятия, които ще се провеждат там, на практика намаляват стойността на инвестицията. Оценката на Комисията обаче показва, че операторът не е получил неправомерно предимство от договорните си отношения с общината, като се вземат предвид ограниченията, наложени в договорите. Както бе обяснено по-горе, нивото на наема и цената на акциите на Ahoу Rotterdam NV отговарят на пазарните условия. Механизмът за споделяне на печалбата представлява допълнителна защита, за да се изключи евентуално неправомерно предимство, ако, вместо просто да запази стойността, инвестицията създава допълнителна стойност за оператора.

(63) Съответно, като се вземат предвид несигурността на потенциалното предимство на оператора в резултат на модернизацията/увеличаването на капацитета на Ahoу Arena, както и ефективната защита под формата на споразумение за споделяне на печалбата, приложено от общината, Комисията заключава, че планираната инвестиция не предоставя на оператора икономическо предимство, което надхвърля обичайните пазарни условия.

Икономическо предимство, предоставено на предприятието, което осъществява проекта

(64) Нидерландските органи са поели ангажимент предприятието или предприятията, осъществяващи инвестиционния проект, да бъдат избрани чрез публичен търг в пълно съответствие с Директива 2004/18/ЕО на Парламента и на Съвета⁽³¹⁾. Както е посочено в нейното предишно решение за откриване на процедурата за разследване, ако този ангажимент бъде изпълнен, Комисията може да изключи възможността това предприятие или тези предприятия да получат икономическо предимство, надхвърлящо обичайните пазарни условия.

Икономическо предимство, предоставено на предприятията, ползващи комплекса

(65) Следва да се заключи, че инвестицията няма да предоставя икономическо предимство, надхвърлящо обичайните пазарни условия, на предприятията, които използват предоставените от оператора на Ahoу услуги.

Тъй като инвестицията е насочена предимно към обновяването и развитието на Ahoу Arena, въпросните предприятия ще бъдат организатори на концерти, фестивали и спортни и обществени събития. Предвид факта, че операторът на комплекса „Ahoу“ е частно предприятие, няма основания за съмнение, че неговите клиенти ще плащат според пазарната цена.

Икономическо предимство, предоставено за специфични икономически дейности

(66) В решението за откриване на процедурата за разследване Комисията направи първоначално заключение въз основа на информацията, с която разполагаше, че няма да бъде предоставяно изборително предимство на конкретно предприятие или на група от предприятия, или за каквато и да била специфична дейност, с оглед на многофункционалното разпределение на комплекса и задълженията, наложени на оператора в договора за наем по отношение на естеството и популяризирането на многофункционалния характер на комплекса.

(67) Мненията, изпратени от нидерландските органи по време на разследването, потвърдиха, че комплексът е многофункционален и в него се провеждат разнообразни мероприятия. В договора за наем от оператора се изисква да гарантира, че съоръжението ще продължава да бъде на разположение за различни ползватели и дейности. Комисията отбелязва, че инвестицията в Ahoу Arena цели да се поддържа многофункционалният характер на комплекса, така че да предоставя съоръжения за различни видове дейности, които не носят полза за конкретни предприятия или специфични дейности. Освен това инвестицията в Arena е предназначена да осигури център, в който ще се провеждат мероприятия, насочени към широката общественост. Осигуряването на спортен център от този вид може да бъде разглеждано като въпрос, за който властите носят отговорност пред широката общественост, при условие че се запази многофункционалният характер на комплекса. Освен това нищо не подсказва, че по отношение на други дейности и мероприятия комплексът „Ahoу“ няма да функционира съгласно пазарните условия.

(68) Поради това Комисията изразява становището, че инвестицията няма да облагодетелства конкретно предприятие или икономически дейности и следователно не е изборителна.

Заключение относно икономическото предимство

(69) Комисията констатира, че нито планираната инвестиция в комплекса „Ahoу“, нито свързаната с нея продажба на дейността и отдаването под наем на комплекса „Ahoу“ от общината предоставят икономическо предимство извън обичайните пазарни условия на оператора на комплекса или на други предприятия. Комисията констатира също, че инвестицията не облагодетелства изборително конкретно предприятия или икономически дейности.

⁽³¹⁾ ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

VIII. ЦЯЛОСТНО ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (70) След откриването на официалната процедура по разследване съмненията, които Комисията бе изразила в решението за откриване, бяха разгледани по задоволителен начин от нидерландските органи и от независимия консултант. По-специално беше предоставена допълнителна информация по отношение на проекта за споразумението за споделяне на печалбата, което даде възможност на Комисията да направи подробна оценка на механизма. Освен това Комисията оцени надеждността на оценките на Deloitte, които служат като пряка основа за продажбата на дейността на Ahoу Rotterdam NV и отдаването под наем на комплекса „Ahoу“, и потвърди, че тези операции са били в съответствие с пазара.
- (71) Поради това Комисията заключава, че нито инвестицията за модернизация/увеличаване на капацитета на комплекса „Ahoу“, за която е постъпило уведомление, нито свързаната с нея продажба на дейността на Ahoу NV и отдаването под наем на комплекса представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Инвестицията на община Ротердам в комплекса „Ahoу“, за която е постъпило уведомление до Комисията с писмо от 22 февруари 2007 г., с последващи изменения, не представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

Следователно привеждането в действие на мярката е разрешено.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Нидерландия.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2008 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 21 септември 2009 година****за номиниране на двама членове за публична политика в Надзорния съвет на Европейската консултативна група за финансова отчетност**

(2009/714/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 година за прилагането на международните счетоводни стандарти ⁽¹⁾ счетоводният комитет за техническа помощ следва да осигурява експертна помощ и поддръжка на Комисията в оценяването на международните счетоводни стандарти. Функциите на този счетоводен комитет за техническа помощ се изпълняват от Европейската консултативна група за финансова отчетност (ЕКГФО).
- (2) ЕКГФО бе създадена през 2001 г. от европейски организации, представляващи емитентите, инвеститорите и счетоводителите, които участват в процеса на финансово отчитане.
- (3) След реформата на управленската структура на ЕКГФО в Надзорния съвет на ЕКГФО участват четирима представители за публична политика, специално избрани въз основа на техния опит в областта на разработването на обществени политики на национално или на европейско ниво. В съответствие с раздел 3.2 от допълнение 1 към устава на ЕКГФО, в сила от 11 юни 2009 г., тези представители за публична политика се номинират от

Комисията. Членовете на Надзорния съвет на Европейската консултативна група за финансова отчетност се назначават от общото събрание на ЕКГФО.

- (4) След публична покана за представяне на кандидатури ⁽²⁾ Комисията избра кандидатите, които да бъдат номинирани на представители за публичната политика в Надзорния съвет на ЕКГФО.
- (5) С Решение на Комисията 2009/549/ЕО от 13 юли 2009 г. за номиниране на общественостополитически представител в Надзорния съвет на Европейската консултативна група за финансова отчетност ⁽³⁾ беше номиниран един кандидат,

РЕШИ:

Член единствен

С настоящото Комисията номинира двама членове, които да бъдат назначени като представители за публична политика в Надзорния съвет на Европейската консултативна група за финансова отчетност, чиито имена са посочени в приложението.

Съставено в Брюксел на 21 септември 2009 година.

За Комисията

Charlie McCREEVY

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 74, 28.3.2009 г., стр. 61.

⁽³⁾ ОВ L 182, 15.7.2009 г., стр. 63.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСКЪТ НА НОМИНИРАНИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЗА ПУБЛИЧНА ПОЛИТИКА

Г-жа Aldona KAMELA-SOWINSKA

Г-н Angelo PROVASOLI

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

